

F O A I E

пептрь

МИШТЕ, ШИМЪ ШИ ЛИТЕРАТУРЪ.

№. 15.

Duminecă 13. Aprilie.

1841.

SCENE CONTIMPURANE.

(Капет).

Ш.

Т Р И С Т Е Ц Ъ.

Bună la virtăți unde gâsăviam, am gâsăvit și mare пакет къ скрисорі de la Iași. Тоате дні вестіа кѣте о сѣпъраре. Ына ии процес, алта піскайва веиці політиче тѣхнісіоасе. Дн сѣдършіт, ина маі мікѣ дні спѣнеа къ тѣ адеантѣ, къ тѣ ізвеще, къ тѣ дореце. Аста ера о фрѣмоасѣ фатѣ каре кредеа к'о ізвеек.

Нѣ, нѣ те ізвеек, серманѣ копіль! Де'дї ам ии спѣсо, ам мінцит, ам врѣт поате сѣ те дншел ка ии тикълос. Нѣ, нѣ сѣнт еѣ вредник de аморѣл тѣѣ! De те аш фї ізбит, п'аш шѣдеа ферекат дн ланделе Doamnei B. фемееа астѣ педнщелеасѣ, каре'тї спѣне къ тѣ ізвеще ка ии кѣт п'ар днтрева че маі фак; весель, сѣврдатекъ, жѣдекънд аморѣл о тречере de време, фѣгъдѣндѣтї о вечіникѣ драгосте, днтревѣндѣтѣ кѣнд тѣ днторк ла Iași. Нѣ, еѣ нѣ воіѣ се фїѣ ізбит аст фел. Воіѣ о фемее кѣ окїї плѣици, кѣ фаца тѣхнітѣ, каре сѣ тѣ театѣ, сѣ тѣ ізвееасѣ ии сѣ тоарѣ кѣт а мѣрїт Олга. . . .

Шї днсѣ мерїт еѣ оаре ии асемenea

амор? еѣ, каре тот фокъл аморѣлї тінер, тот делїрѣл жѣнедеї чеї маї днфлорїте'л ам келтїт дн адименїреле ииї кокете. .

Дн адевр, нѣмаї ии амор поате а-веа чїнева ии ачела нѣмаї нѣ се ітѣ. А-чеаста е о лотерїе а інімеї. Дакѣ ии те-пѣр днтѣлнече о інітѣ сїмплѣ ии невіноватѣ, ел есте ферїче; ініта лѣї фрадедѣ ии кѣратѣ іа о опїніе днкѣнтѣтоаре пеп-тѣл амор, іар de се фаче партеа ииї сѣф-флет фадарник ии трѣдѣтор, атѣи чї перде тоатѣ ізвїа ии дн локъл ферїчїреї, капѣ-тѣ пістѣ ии днпетрїре.

Ох! кѣнд ар вої фемеел сѣ ииїе че днпатѣ солїе аѣ прїїїїт de ла чер; кѣнд ар вої сѣ ииїе кѣ сѣнт лѣсате ка сѣ не пѣзіаскѣ de рѣѣ, сѣ не дндѣре ініта, сѣ факѣ ферїчїреа віециї поастре, фѣр'дндоїа-лѣ кѣ ізвїреа лор п'ар ииїеа нѣмаї пѣлѣ че се ізсѣкѣ сѣрѣтѣл пострѣ de не вѣзіле лор!

Еѣ тот д'азна ам гѣндїт кѣ ииїерѣл пѣзітор не каре Проведїнда'л а дат фїе-кѣрѣї ом, нѣ есте de кѣт фемееа кѣрїа ел а жѣртфїт аморѣл сѣѣ; ии днсѣ пептрѣ че ласѣ еле а інтра днтр'о інітѣ плїнѣ de ізвїре дндоїаїл ии іра? О! нѣ сѣнт еѣ віноват, серманѣ копіль, дакѣ нѣ те ізвеек прекѣт мерїци; deа самѣ гро-

завеле фїицї че'мї аѣ стрїкат ініма. . . .
Воїенї а фї іѣбіть? гъсецѣ вр'ѣн ѣнцѣр
прекѣт ецї тѣ!

Слѣга теа інтръ кѣ ѣн білет. Ачеа-
ста ера о пофтіре ла прѣнз не а доа зі
де ла D. Іполїт. Рѣванѣл ера скріс де
соціа лѣї. De de сѣѣт скріеа: в о т фї
пѣтаї пої.

Мѣ пофтіа ла масъ! Шї че фїгѣрѣ
ерам сѣ фак еѣ прївїндѣї стареа дѣпѣ че-
ле че'мї спѣсесе Доамна В. Сѣ вѣд ѣн
ом ліпсіт де сімѣѣл чел маї скѣтп, каре
е днтр'о вечнїкѣ поапте; пентрѣ каре соа-
реле п'аре раѣе нїчі кѣтпѣл флорї. Ын
ом каре іѣѣеде кѣ тїперецѣ не цїнгаша
лѣї соціе шї днсѣ пѣ о поате ведеа! Шї
еа оворїтѣ сѣѣт апѣсареа соартеї, прївїнд
не ачест ѣрѣват фѣрѣ сѣ поатѣ афла ѣн
кѣѣнт кѣ каре сѣ'л поатѣ тѣнѣгїа, шї
гѣндїнд ла чел ѣнтѣїѣ пре каре моартеа
ї 'л а лѣат; вѣдѣѣѣ де дої ѣрѣѣѣї (Іпо-
лїт сѣ пѣтеа сокотї ка морт) ла 21 апї,
дн чеа маї днфлорїтѣ фрѣтсеѣѣ! — Ам
рѣспѣнс черѣндѣтї іертаре шї претек-
стѣнд о прїчїнѣ днсѣтпѣтоаре.

Мѣ сімѣїам фоарте трїст. Воїам сѣ
плѣнѣ шї пѣ пѣтеам. Ам дескїс фереа-
стра. Черѣл ера тѣрѣѣрат; норї грошї
се прїѣѣла ка нїѣе тѣнѣї не ел, лѣсѣнд
дн ѣрма лор о чеаѣѣ чепѣшїе; лѣна се
аскѣпсесе, кѣтеѣа стеле прїѣаѣе се івіа
ѣнде шї ѣнде нїнтрѣ норї. Ведеам ора-
шѣл addormїт десфѣнѣрѣндѣсе сѣѣт нїне
ка о таре ѣтѣрѣѣ. Лініѣеа domnїа пре-
тѣтїndenї, пѣтаї ініма теа ера тѣрѣѣратѣ.
Кѣрѣнд, ѣн віс дешепт днї днфѣѣѣоншѣ
тоате днѣтпплѣрїле віеѣїї меле, де ла 17
апї кѣнд ам перѣѣт пре татѣл меѣ, кѣнд
ам рѣмас сінгѣр дн лѣте, шї пѣлѣ ле 28.

Гѣндїам ла маїкѣ теа не каре аѣїа о кѣ-
поскѣсѣт, гѣндеам ла валѣрїле че тѣ кѣ-
прїнесерѣ дн лѣте, гѣндїам ла тоате а-
челе фїицї не каре ле іѣѣїсѣт, де ла ко-
кета не каре о іѣѣїсѣт ѣнтѣї, пѣлѣ ла
копїла каре'мї скріеа, пѣлѣ ла Doamna В.
пре каре о іѣѣеам акѣт. Мї се пѣреа кѣ
ле вѣд не тоате треѣнд не дїнаїтѣ'тї;
фрѣтмоасе, веселе, трїсте, плѣнсе, рїѣнде.

Тѣпетѣл вѣїа дн департаре; черѣл а-
кѣт се днѣѣлїа кѣ о хайнѣ посоморїтѣ;
стелеле перїа не рѣнд. Де аш фї фост
поет, аш фї прївїт кѣ плѣчере ачеастѣ
счепѣ тѣреаѣѣ а патѣреї, дар температѣ-
ра авѣ пѣрѣреа о деосѣѣїтѣ інфлѣнѣѣ а-
сѣпра фїсікѣлѣї меѣ. Ын соаре фрѣтмос, о
поапте, сенїнѣ тѣ днѣѣселеѣе; дн дн-
протїѣѣ о време ѣрїтѣ тѣ днтрїстеаѣѣ:
дн адеѣѣр гѣндїам, дакѣ Енглеѣїї аѣ тот
асеменеа време, аѣ реѣон сѣ се сінѣѣїдѣ.
Че віфор се гѣтеѣе! Стелеле стрѣлѣ-
ческ де о маї віе лѣтїнѣ! Спѣн кѣ де
кѣте орї моаре ѣн ом, сѣфлетѣл лѣї тер-
ѣе де'шї їа лок днтрѣ стеле; оаре каре ва
фї стеаоа Олгїї? поате кѣ ачеа каре е а-
коло дн капет. Мѣ ѣїтам ла Ырса тїкѣ.

Domnїe, днї зісе слѣга трѣгѣндѣтѣ
де хайнѣ, гасда днтреаѣѣ де пѣ вреї а чїна?

— Нѣ вреѣ, аш рѣспѣнс.

— Domnїe, сѣ днкїд фереафра; вре-
меа е тѣрѣѣре, кѣрѣнд а се тѣне.

— Шапої?

— Шїѣ кѣ Dтале пѣѣї плаче тѣпетѣл.

— Аша есте кѣнд е апроапе шї кѣнд
трѣсепеѣе, дар кѣнд вѣеѣе дн департаре
днї плаче.

— О кѣт фѣлѣѣрѣ де страннїк, адѣ-
огѣ ѣлестематѣл, гроазнече тѣнете о сѣ
авем! треѣї сѣ треснеаскѣ ѣндеѣа.

Ачест дин зрмъ аргѣментъ тѣхъ се тѣ траг де ла фереастрѣ. Аитѣрпѣдѣштъ, възвѣз не гасдѣ къ серветѣл не тѣпѣ.

— Дахъ Домпѣл ва съ чинеze, дѣмі зисе ел, і ам гѣтѣт зп хѣлодноі мѣнѣпат, влінее къ ікре ферте дѣ зпт, ші. .

Сингѣр пѣтеле вѣкателор ера де а жѣпс ка сѣмѣ таіе апетѣтѣл.

Гасда теа ера зп монпѣаг ка ла бѣ апѣ, скѣрт ші грос. Ап жѣпіа са се vede къ фѣсесе балап, къчѣ окѣі лѣі авеа тѣкѣ о зпѣре възпсеа де аль-альастрѣ. Фаца лѣі рошіе ка торковѣл ші фрѣнтеа фѣрѣ пічѣ о сѣжрчѣтѣрѣ арѣта къ пептрѣ ел віеаца п'авѣсесе зіле негре.

— Де тѣлт ещѣ дѣсѣрат, монѣле? лам дѣтреват.

— Де патрѣзечѣ апѣ

— Аі копѣі?

— Треі възіадѣ ші о фатѣ.

— Ші знде сѣнт?

— Доі слѣжеск дѣ оасте; чел маі мік е пісар, ші фата теа трѣѣце ла Тѣлчѣн. О! Саша теа. . .

— Саша? че ва съ зѣкъ Саша?

Иван, слѣга теа, дѣмі спѣсе къ е ді-мѣнѣтѣвѣл дѣн Александра.

— Саша теа — зрмъ монпѣагѣл — е дамѣ таре, ам тѣрѣтато дѣпѣ зп чѣповнѣк де ла Тѣлчѣн. Барватѣ сеѣ е Гѣверскѣі-Секретар. Съ о везі, домпѣле, ачееа е фетее, маі палтѣ къ дѣоз палме де кът міне. Самѣпѣ възпѣлѣі сеѣ каре а фост гренадѣр, ші гроасѣ кът ші міне. Шапоі, фрѣмоасѣ, вѣкалатѣ, рошіе ка зп възжор; пѣмаі кънд ера мікъ а къзѣт дѣн скрѣпчѣов ші де атѣнчѣ е кам скіоапѣ; вѣрсатѣл а стрѣкато пѣцѣн, ші і с'а скѣре зп

окѣі. — Ші дѣвѣдатѣ, домпѣле, ка зп діак. Скрѣе, четѣце гроазнѣк. Кънд а фост а-стѣ прѣмѣварѣ ла міне, міа лѣсат піѣце кърѣцѣі фоарте фрѣмоасе, пакат къ пѣцѣіѣ а четѣі.

— Трѣмітѣмеле съ ле вѣд, ам зѣс.

Аеста ера Флогіан традѣс рѣсеѣце.

— Четѣце тѣ ші еѣ воіѣ аскѣлта, ам зѣс лѣі Иван. Иван дѣченѣ:

„Дѣпѣ че алергѣ де ла о тѣрмѣ ла алта, ка съ се гѣдѣре ла Елічѣо ші ла Галатеа, къпеле дѣчене а алерга прѣн тѣ-гѣрѣ; ші се іа дѣпѣ зп іед сѣлѣватек. Іедѣл фѣде ші трече лѣнгѣ пѣсторѣѣце. . .

— Дескѣде дѣ алт лок.

— „Естела се роші зѣтѣндѣсе ла маі-къса. Маргарета дѣ дѣ воіе съ прѣімеа-скѣ презентѣл, ші пѣсторѣѣца стѣ тѣкѣ пѣхотѣрѣіѣ. Ла зрмѣ, к'о тѣпѣ тремѣрѣп-дѣ, апѣкъ кордела верде, каре ера дѣ грѣ-мазіі верѣекѣлѣі.“

— Е! дѣмі наче къ пѣсторѣѣцеле ші къ верѣечѣі къ корделе верзіі.

Възѣнд къ пасторалеле D. Флогіан пѣтѣі пот дѣпрѣцѣіеа меланколіа, м'ам кълкат, дѣсѣ де авѣа апѣкасет а addormѣ ші зп віс фантастѣк венѣ шішѣ пѣсе асѣ-прѣтѣі негреле сале арѣіі.

Пѣреа къ тѣ афлат дѣтрѣн таре салон дѣтѣракат дѣ долѣ знде ардеа дѣоз тарѣ полѣканделе къ лѣмѣнѣрѣі де чеарѣ галѣепѣ. Олга dormѣа кълкатѣ пе о канѣеа. Іполѣт о прѣпіа стѣнд ла канѣл еі. Доампа В. се гѣтѣіа ла оглѣндѣ фредо-пѣнд арѣа дѣн водѣвілѣл рѣсеск: Коза-къ стѣхотѣворѣѣѣ. Прѣн салон се прѣмѣла оі къ корделе верзіі ла гѣт, ші Саша сѣрѣа скіопѣтѣнд ші стрѣмѣндѣштѣ. Нѣ цѣіѣ кът цѣпѣ ачест попѣрѣі де веденѣі, къчѣ кънд ам дескѣс окѣі, ера зѣоа таре.

IV.

КЪТЕВА РЪВАШЕ.

Ера кътева лѣні де кѣнд тѣ дитѣр-
насем ла Іаші. Вѣртежѣл соціетѣдїи,
процесѣрі, інтригіле політїчедїи тѣ кѣпрїн-
сесерѣ дитѣратѣт, дн кѣт не афлѣнд мїнѣ-
тѣ де рѣгаз, ам фѣдїт ла царѣ; дн сѣ а-
коло сїнгѣрѣтатеа, аерѣл кѣрат, прївіреа
патѣреї, децентарѣ дн ініма теа сѣвени-
реа Доамнеї В. Дн задар кѣттам а ска-
па де прїгонїреа ачестѣї амор атѣт де
скѣрт, а тѣт де днфлорїт. Ел се цїнеа де
міне шї тѣ фѣчеа а черка тоате кїнѣрїле
деспѣрїдїреї. Де тѣ дѣчеам ла вѣнат, мї
се пѣреа кѣ ресѣнетѣл пшпчїї теле тре-
че Прѣтѣл шї мерѣе де моаре ла вша
Доамнеї В. Де воїам сѣ четеск, дої окї
фрѣмошї се пѣнеа дїппаїнтеа лїтерелор,
шї дн орї че фрас гѣсїам о еспресїе а
Доамнеї В. Не маї пѣтѣндѣтмѣ лѣпта,
ам скрїс сѣ мї віе паспортѣл. Ам лепа-
дат тоате романѣеле, шї м'ам апѣкат де
четїт пре Тѣчїдїд шї пре Ксенофон. Дѣ-
мнезеѣ се тѣ іерте шї пре міне шї пре
ачестї вестїдї шї лїмѣвдї аѣторї! Не ідеат
дн стратежіе, п'ам пѣтѣт преѣвї нїчї фрѣ-
моаса ретїрадѣ а челор зече мїї, нїчї
рѣсѣвоеле пелопонесїае. Арѣнкам кѣр-
дїле шї тѣ дѣчеам де прївеам Прѣтѣл
кѣт кѣрѣе, шї ферїчеам не казакѣл кѣ
ларѣа лѣнгѣ де ла пїкетѣл дн чеа парте.
Дн мї ера драг казакѣл. Аѣ пѣ ера шї ел
де аколо де внде ера Доамна В? Афлам
мѣлтѣ поезїе дн пасѣл лѣї тѣртїт шї окїї
мїчї, шї мѣлтѣ армонїе дн стрїгѣтѣл лѣї
монотон: кто ідіот!

Ксенофон шї Тѣчїдїт се дѣсесерѣ не
ѣрма лѣї Balzac шї Walter Scott. Дн мї

тѣрїдїнїсем четїреа пѣтаї дн амороаселе
рѣваше а Доамнеї В.

Фѣрѣ дндоїалѣ, зїчеам, ачеста е лап-
гадїѣл адеѣвѣратѣлїї амор! Лаконїк шї
днфокат. Доамна де Serigné шї Ninon
де Lenclos нїчї одаѣт п'аѣ пѣтѣт скрїе а-
сѣел. Ах, кѣт м'а іѣвїт де страшнїк! Шї
еѣ каре сокотеам кѣ е о кокетѣ шї. . .

Іван дн мї кѣрѣтѣ монологѣл. Ел дн мї
адѣѣчеа паспортѣл шї доѣ скрїсорї кѣ тїм-
ѣрѣ Кїшїнеѣлї. Кѣсноскѣїс не адреса зпїе-
а слова Доамнеї В. Третѣрѣнд де фѣ-
рїчїре ам дескїсо. Іатѣ че мї скрїеа:

„Прїетѣл мѣѣ! Сѣнт фоарте непорочїтѣ!
Аѣд кѣ те гѣтедїї сѣ вїї іарѣ дн
Бесараѣїа, шї пѣ цїї кѣт м'а сѣпѣрат ве-
стеа ачестеа. . .“ —

Днчепѣтѣл ера орїдїнал.

— „Те аї фост дѣс; гѣндеам кѣ тѣ
веї фї зїтат. Ах! кѣнд аї цїї кѣт те ам
їѣвїт, дар акѣт пѣ те маї іѣвѣск. Іартѣ
сїпчерїтатеа теа, дар кѣнд аї цїї кѣт сѣнт
де непорочїтѣ! Де кѣнд те аї дѣс, тоате
неферїчїрїле м'аѣ днпресѣрат; ам пердѣт
пре Бївї! Днкїпѣедедїї кѣ се vede кѣї
дасѣ сѣпа фервїнте саѣ чїне цїїе че. Не
ла мїезѣл пондїї аѣд зп грозав хѣркѣїт
не капапелѣѣа внде ел dormїа. Сар дн
аѣернѣт. Че сѣ вѣд? вїетѣл Бївї ера дн
спастеле agonїеї. Ох! пѣдїї подї фаче о
їдее де че ам черкат! Ох! сѣл фї вѣзѣт
кѣт тѣ прївїа кѣ окї лѣкрѣмїторї! Кѣт
се вѣрколіа дн браѣеле теле! Ам скѣ-
лат тоатѣ каса; ам трїмїс дѣпѣ доктор;
дар сѣракѣл ера дн челе де прѣзрѣтѣ мї-
нѣте. Не маї цїїнд че сѣ фак, їам тѣр-
пат не гѣт кѣтева лїнгѣрїдїї де апѣ де
Колонїа! Серманѣл! Серманѣл! трѣвѣїа
сѣл веїї кѣт ѣрла. кѣт се сѣѣчїзма! Ох,

грозава минѣте не каре дн вечї нѣ ле воїс
зїта! Кънд а венїт докторѣл дн гъсі порт,
ші пре міне лешїнатѣ. . . . Лакрімїле
мѣ опреск де а'цї маї скріе, дар те рог
ѣкѣ о датѣ де веї венї дн Бесаравіа съ
те фачї къ нїчї мѣ кънощї. Кънд аї щї
кът сѣнт де непорочїтѣ!

Р. S. Рѣпе скрісоареа ачеаста.“

Am скѣпат скрісоареа дїн мѣнѣ шї
am дескїс пре чеалалтѣ:

„Пріетенѣл меѣ! Тѣ мѣ днтреві атѣ-
те лѣкрѣрї де одатѣ дн кът нѣщїѣ ла каре
съ рѣспѣнд маї ѣнтѣ. Вѣд днсъ къ дн
чепї къ Доамна В. шї сѣжршенїщї къ До-
amna В. Аша дар де дѣнса дцї воїс
ворві, къчї пентрѣ челелалте интересе нѣцї
преа вацї капѣл шї аї дрептате пентрѣ
къ щїї къ м'аї лѣсат дн локѣл тѣѣ шї нѣ
те дндоещї де сїргѣнда меа, де време
че мѣлдемїреа меа о кънощї къ е съ мѣ
тѣвѣлеск прїп презѣдствїї (трївѣналѣрї);
ші къ венїреа та (каре кред къ ва фї дн
кѣрѣнд) те веї днкредїнда ка прїетенѣл
тѣѣ а фѣкѣт пентрѣ тїне маї мѣлт декѣт
тїне, пентрѣ къ пре дѣнсел аморѣл нѣл
тѣрѣе де нас дѣпѣ Доамна В.“

„Тѣ днї скрїї съ те днщїндѣз че фа-
че? кѣм сѣфѣре депѣртареа та, шї дакъ
дѣререаї с'а маї алїнат. Сермане прїете-
не! шї е жале де тїне, къчї тѣ ещї фѣ-
кѣт а фї кът веї трѣї дншелат де фемеї.
Мѣжгѣете сїмцїторѣле Вертер, Шарлота
та нїчї а мѣрїт, нїчї с'а днжѣнгїат, нїчї
шї'а фѣкѣт сеамѣ, нїчї с'а волпѣвїт (де-
кът нѣмаї къндїа мѣрїт къцѣлѣшѣл), чї
дїн днпротївѣ, адоа зї с'а арѣнкат дн бра-
целе знѣї тѣжнѣр офїцер де лѣнчерї. . .“

— Фечїор! дѣмї шїпѣл къ о де
Колон.

— N'авем аїчї, ла царѣ о де колон

— Дѣмї чева! демї зн пахар де апѣ
къ гїадѣ. . . .

„С'а арѣнкат дн брацеле знѣї тїнер
офїцер де лѣнчерї. Тѣ дн кънощї; лей-
тенантѣл Арсенїе Тїмофеевїч Ж. Дцї а-
дѣчї амїнте кѣм рїдеам де дѣнсел къ ше-
де ка о фатѣ маре къ окїї плекацї, шї
кънд ворѣеде къ фемеїле, третѣрѣ. Аде-
вѣрат, нѣ е нїчї о асемѣнаре днтре вої
амѣндої; капѣл теѣ е де поет шї ал лѣї
де океан, шї ел те нѣмеа зчїонаеа го-
лова; тѣ де кънд ещї нѣ те аї днгрїжїт
де тѣалетѣ, дн време че Арсенїе Тїмофее-
вїч балап маї мѣлт декѣт тоцї балапї е
фрѣмос дн фелѣл лѣї, шї е дн старе а се
волпѣвї дакъ ар вїдеа къ зн фїр де пѣр
дїнтрѣн фаворїт е маї лѣнг де кът чела-
лалт. Ачеаа днсъ дн каре те днтрече,
прїетенѣл меѣ, шї къ каре те а гѣтїт е-
сте данѣл. Днкїнѣещї къ ел есте чел
ѣптеїѣ мазѣрїст дїн тоатѣ нова Рѣсіе, шї
тѣ кънощї слѣвїчїзнеа Доамнеї В. днтрѣ
ачеаста. Тѣ, сермане фїлософ, нѣ подї
фаче о сїнгѣрѣ антреша, стїнгѣчїа та е
неспѣсъ. Аскѣлтѣ акѣм кѣм с'а легат а-
чест амор. Щїї къ не гѣтїам съ дѣм зн
вал знѣлѣї пострѣ гѣвернатор. Балѣл а
фост а доа зї дѣпѣ пѣрчедереа та. Де
ші н'ам мѣлцѣмїре дн адѣнѣрїле стгомо-
тоасе знде домнеце етїкета, авеам кѣрїо-
сїтатеа съ вѣд пре Доамна В. шї съ стѣ-
дїеѣ соарта та дн окїї еї, пре каре тѣ дн
асемѣнаї къ вїореле днтроѣрате шї — къ
къте алте челе. Нѣ тѣгѣдѣеск къ дн сеа-
ра ачеа еа ера де мїнѣне, авеа зн аер а-
ша дѣлче, аша днкънѣтѣтор, аша non so
che, зн аер каре зїчеа: ївїдїмѣ, нѣ шѣ
лѣсацї съ мѣ прѣпѣдеск. Дамеле дншї

шоптіа ші се гіоптіа; тінерії о прівеа кѣ амор ші дѣокаре зікѣндѣші дѣтре еї: кѣт е де фрѣтоасѣ! Се дѣчепѣ мазѣрка. Доамна В. дѣчепеа кѣ лѣпчерѣл. Че сѣдї маї спѣн? Ера дѣ элементѣл еї, ші фї- інд кѣ шїѣ кѣ дѣдї плаче стїлѣл поетїк, о воїѣ асетѣна кѣ Аталанта алергѣнд не лѣчїл валѣрїмор! Дѣсѣл гѣвернаторѣл се скѣлѣ де ла кѣрѣдї шї венї с'о прївеаскѣ. Рѣшїї стрїга: превосходно! Молдовенїї: мїнѣнат! Не лѣпгѣ еа, тоате челе- лалте фетеї ера слѣте. Аста нѣ е пѣдїн кѣнд о зїче о гѣрѣ індїферентѣ, маї алес кѣнд — шїї — кѣ ла пої сѣнт мѣлте фрѣ- тѣшеле. Тоатѣ сеара н'а ворѣїт де кѣт кѣ Арсенїе Тїмофеевїч, н'а вѣзѣт де кѣт пре Арсенїе Тїмофеевїч, н'а дѣпѣат де кѣт кѣ Арсенїе Тїмофеевїч, нѣмаї еѣ зпѣл ам фѣкѣт зп тѣр де валѣ кѣ дѣнса, еѣ каре н'ам дѣпѣат де опт апї. Дѣ дѣвѣртїреа валѣлѣї, ам поменїт нѣтеле тѣѣ. Гѣче- ще че'мї а рѣспѣнс? — Нѣ'л вѣд ла вал. А! зїтасем кѣ с'а дѣс! . . Кѣм дѣдї паре, прїетене, респѣнсѣл е де мїнѣне. Дѣ скѣрт, че сѣдї маї прелѣпѣск? Тѣ ещї зїтат, зїтат ка кѣм н'аї фї маї фост. Лѣпчерѣл шедѣ тоатѣ зїоа ла еа, дар бѣїатѣл нѣ е аша прост кѣт самѣнѣ. Мї а арѣтат іерї зп рѣваш де ла дѣнса; іатѣ чеї скрї- еа: „Мѣ дѣвїновѣдѣщї недрѣпт. Нѣ, нѣ'л ам ізѣїт пре ел — ачел ел ещї тѣ — гѣндѣл меѣ ера тот ла тїне де кѣнд те ам вѣзѣт ла алергареа де каї. . . Ох! те ізѣск, дѣшїїка! тѣ жѣр пре окїї а- честї каре зїчї кѣ дѣдї плак, шчл. шчл.“

— Тїкѣлоаса! се жѣра пре окї, нѣ гѣндїа ла Іполїт! — „Рѣсѣл дѣсѣл н'о ізѣеще, шї кокета фаче не невіновата. С'о веїї кѣт с'а фѣкѣт де вісерїкоасѣ; шедѣ

тоатѣ зїоа дѣкїсѣл дѣ касѣ, мерѣе нѣмаї ла вісерїкѣ шї ла парадѣ. Ado, vїno шчл.“

Треѣе сѣ айѣв чїнева 26. апї шї сѣ ізѣеаскѣ кѣм ізѣеск еѣ ка сѣ сїмѣтѣ ачѣеа че ам сїмѣїт! Дѣ скрїсоаре маї ера зп пост - скрїпѣтѣм:

„Дѣпѣ о дѣндѣлгїгатѣ сѣфѣерїре дѣ- „сѣдѣршїт Іполїт а мѣрїт. . .“ Хѣртїа дѣмї кѣзѣ дїн мѣнї, шї окїї мї се зпмлѣрѣ де лакрїмї адѣкѣндѣшї амїнте де непорочїта меа рѣдѣ. Апої дѣ чїзда шї неказѣл че авеам асѣпра Доамнеї В. 'мї ам адѣс а- мїнте кѣ вавеле ла пої гонеск пре некѣ- ратѣл афѣмѣнд непе прїн касѣ. Ам черѣт о кѣдѣе шї фоарфѣчї; ам тѣїат фѣрѣме- ле скрїсоареа шї рѣвѣшелеме вікленїї, шї ле-ам нѣс не жѣратекѣл дїн кѣдѣе, прї- вїнд фѣмѣл че се рїдїка шї апої переа кѣм перїсе аморїзл еї, ам зїс слѣдїї теле сѣ се дѣкѣ шї с'афѣте одаеа кѣ хѣртїїме аче- сте. Ел мѣ прївеа кѣ окї холѣадї.

— Аї азїт?

— Бїне; апої?

— Апої сѣ зїчї сѣ'мї дѣшаме дѣ- датѣ калѣл, шї сѣ те гѣтедїї сѣ мерїдї кѣ мїне.

— Ынде?

— Ла кѣлѣгѣрїе.

Іван се депѣртѣ кѣлѣїнд дїн кап. Не- грешїт кѣ мѣ сокотїа неѣзп.

Ащептѣнд калѣл, м'ам дѣс ла малѣл Прѣтѣлѣї. Казакѣл кѣноскѣндѣмѣ, мѣ са- лѣтѣ. О! кѣт мїа пѣрѣт ел де слѣт! Еѣ м'ам нѣс не церт, шї сѣзшїїнд паспор- тѣл, арѣпкам вѣкѣдѣелеме дѣ апѣ, зїкѣнд: че вікленїе! сѣ мѣ зїте пенѣтрѣ кѣ нѣ маї сѣнт фаѣл, пенѣтрѣ кѣ нѣ шїїѣ мазѣрка, пенѣтрѣ кѣ нѣ порт еполете, пенѣтрѣ кѣ нѣс валап. Сѣ'мї зїкѣ фѣрѣ мїк де мѣстраре

а кѣдетълѣи къ нѣ тѣ маї іъвеще, пре ми-
не каре о іъвем ка сѣфлетѣл! Сѣ'ми
спѣе къ пре Биві нѣл ва зѣта дн тоатъ
вѣаца! Ва сѣ зѣкъ къ маї тѣлт іъвѣа пре
къдел? Биве зѣче прѣетенѣл теѣ къ сѣнт
оаменї менѣцї а фї кът вор трѣи дншѣ-
лацї де семеї.

Дн времеа ачеста калѣл ера гата.
Дндатъ пѣрчесеїѣ ка зп дѣх де спаїтѣ
днволдїт де фѣрвїнтеала фрїгѣрїлор шї
кънд тѣ децентаїѣ дїн амедала теа, вѣ-
зѣїѣ калѣл нѣмаї спѣтѣ шї коастеле лѣї
сѣнцѣрате де пїntenї. — Іване, вnde сѣп-
tem?

— Інгрѣт дн Іашї. Еатѣ се днторк
дела Копоѣ. Плекасем се тѣ дѣк ла вр'о
сехѣстрїе, сѣ фѣг де лѣте шї тѣ трезѣїѣ
дн Іашї.

Днсера. Авїа авѣїѣ време а'мї скїм-
ва хайеле ка сѣ нѣ скап репрезентацїа
дела театрѣ.

Се да: Est ce un réve?

К. N.

Скрїс ла 1837.

Н О Т Е.

Ла карактерѣл попоарѣлор Трансїлванїеї
(Нрїї 12, 13).

1) Кѣнд с'аѣ ворѣїт деспре комер-
чїѣл Трансїлванїеї (дн статїстїкѣ), с'аѣ
поменїт, кѣткъ пегѣцѣторїї трансїлванї
сасї днкъ не времїле країѣлѣї Лѣдовїк 1.
(1542—1585) пѣрта пегѣцѣторїе лѣцїтѣ дн
Австриа, Боемїа, Далмацїа, Венецїа, Цара
ромѣнеаскѣ шї Полонїа. Днкъ прївїле-
цїѣл Andrean ле дѣ лор деплїнѣ лїбертате
де негоц шї де ватѣ дн тоатѣ крѣїа Зп-

гарїеї, о лїбертате, каре маї де тѣлте орї
фѣ днпоїтѣ де зрмашїї ачестѣї країѣ (безї
Schlözer krit. Samml. S. 678 ff).

2). Де пласа ачестор скрїиторї се
дїне маї вѣртос азкторѣл кѣртїчелїї: Ü-
ber den National charakter der in Sieben-
bürgen befindlichen Nationen“ (Wien
1792. 8. каре ла ф. 86 шї дн зрм: дѣ о
їкоапѣ къ тотѣл днгрозїтоаре шї къ патї-
тѣ деформатѣ а карактерѣлїї ромѣнїлор.

3). Лео III, рїга Арменїлор, лѣсѣ
ла моартеа са дої фїї, пе Осцїн шї Ха-
г а т. Пофта ачестѣї дїн зрмѣ де а domni,
кареле пе фрателе сѣѣ чел маї маре вреа
а'л да жос де пе тронѣл пѣрїндеск, прїчї-
нѣї дѣрѣпѣнѣареа днтрѣцїї цѣрї. Ел кїе-
тѣ днтр'ажѣторїѣ пе Тѣрчї шї пе Першї,
шї челор дїн тѣї, карїї дн шї ажѣтарѣ,
ле сїгѣрїсї клїрономїа стѣпѣнїрїї дѣпѣ
моартеа са. Днсѣ авїа се сѣї ел прїн а-
жѣторїѣл Тѣрчїлор пе трон, кѣнд ачеїаш
дн шї трїмїсерѣ дїн лѣте, шї Armenia
ремасе патѣл челор маї марї тїрѣлїї шї
апѣсѣрї. Лѣкѣиторїї дншї пѣрѣсїрѣ патрїа
дн нѣтѣр маре, о парте дїн ачеїаш се
днпоарсе кѣтрѣ Persia, алта дн Крїтеа;
ка врео 5000 фамїлїї венїрѣ дн Полонїа
шї дн Молдова. Днсѣ пе кѣнд шї
ачест дїн зрмѣл Прїнцїпат (Молдова) дн
а. 1688 ера сѣѣшїат де о рѣскоалѣ стрїкѣ-
чоасѣ, Арменїї чеї їнтрацї а коло ешїрѣ,
кѣзѣтѣнд скѣпаре дн Трансїлванїа. Прїнцѣл
Mihail Anafї ле дѣдѣ лор лок де лѣкѣїн-
цѣ шї лїбертате де негоц.

4). Арменїї се ашезарѣ ла днченѣт
маї къ сеатѣ дн Gyergyó Szent Miklós,
Szérvíz, Felfalu, Retele шї Іванфалѣ, зп-
де еї трѣїа дн комѣнїтѣцїї їсолате сѣнт
жѣделе лор днсѣш, карїї тотѣш ера сѣпѣшї

дерегѣторіімор локале. Императѣл Леополд I. ле дѣдѣ лор де лѣкзінцѣ маі алаасѣ Герла ші Івашфалѣл, каре дн А. 1791 фѣсерѣ пріиміте днтре орашеле словоде крѣіенці. Аколо, прекѣм ші дн Gyergyó Szent Miklós ші дн Szérvíz лѣкзіенце ші акѣта пѣмѣрѣл чел маі mare а Арменімор, форманд комѣнігѣдї дескілініте дестѣл де марі.

5). Арменіі ла днчепѣт цінеа секта (реліціоасѣ а лѣі Евтїхіе. Остенеліле ѣпѣі попѣ арменеск Oxendius Verzigeski, каре се прокопсїсе дн Рома, прекѣм ші а ѣрмашѣлї сѣѣ Міхаїл Теодоровїч, пе ла капетѣл веакѣлї ал шептеспрезечелеа пе тоці Арменіі ашезаці дн Трансїлваніа дї трекарѣ ла бісерїка католїкѣ. Днсѣ дн слѣжба дѣмнезеїаскѣ ш'аѣ пѣстрат лїмба націоналѣ.

6). Днскѣ дн времіле челе маі векі ѣп днсепнат пѣмѣр де фамілії вѣлгѣренці, каре фѣцеа дн пайнтеа барбареї домнії тѣрченці, венїсерѣ дн Трансїлваніа. Еї се ашезарѣ ла деосївіте локѣрї, маі кѣ сеамѣ дн зна дн свѣрѣїле Брашовѣлї (Шкеї, *Bolgarszeg*), днсѣ песте пѣдїп дншї пердѣрѣ днсѣшїтатеа лор націоналѣ, местекандѣсе дн мѣлте кїпѣрї кѣ лѣкзїторїї чеї маі векі, ші маі вѣрѣтос кѣ ромѣнїї. Асепенеа соарте авѣ ачеа колоніе вѣлгѣреаскѣ дестѣл де mare, че дѣпѣ дѣрѣма-реа орашелор вѣлгѣренці Цїпровац, Ко-піловац, Зелесна, ші Клішїна саѣ Клісѣра, сѣпт императѣл Леополд I. венї дн Трансїлваніа, ші дн А. 1700 кѣпѣтѣ спре лѣкзінцѣ орѣшелѣл Віндѣл де жос че пе а-

тѣнчї маі кѣ тотѣл ера пѣстїїт, днсѣ пе времеа тѣрѣтѣрїмор дела днчепѣтѣл веакѣлї трекарѣ с'аѣ трас о парте ла Белград ші ла Дева.

7). *Bezı Pray, Annales regni Hungariae P. IV. p. 275.*

8. Eder (*Erdély Ország 'ismért. 'zengeje p. 40*) арагѣ, кѣмкѣ дѣнсел аѣ авѣт дн мѣнї кїар докѣменте оріцінале де а країѣлї Матїас I. дн анїї 1476 ші 1487, днтрѣ каре есте поменїре де знеле фамілії цїгѣненці дн Трансїлваніа, каре де маі мѣлѣтѣ време ера дн царѣ ші кѣ лѣкзінца ші се вѣкѣра де нїде прївілеціѣрї деосївіте.

9). *Cum nec politicae directionis rigore nec dominorum terrestrium sedulitate effici adhuc potuerit, ut zingari ad fixa domicilia revocentur, quin plurimi hodieum vagabundi aberrant, furtaque et rapinas exercent, statuitur Zingaros, qui hactenus sine indultu dominorum terrestrium migrassent, vel dehinc migrarent, per Officiales Comitatum ac Sedium antiquis dominis restaurandos esse, qui obstricti sint, eorum mores corrigere sensimque ad ruralis oeconomiae, opificiorumque culturam eos adstringere, et domiciliare, generali emancipatione, ac libera migratione ad Zingaros nonnisi domiciliatos, ruralemque oeconomiam exercentes, extenta. (1791. art. 26. n. 9).*